I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 440/83 VAN DE RAAD

van 21 februari 1983

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 [1] en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3139/82 [2], inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van de Regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 81/1061/Euratom, EGKS, EEG [3] de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen met ingang van de referentieperiode juli 1980/juli 1981 moet worden toegepast;

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen, uit hoofde van het jaarlijks onderzoek 1982, aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1982 wordt

a) de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

---

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.
(2) PB nr. L 331 van 26. 11. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 386 van 31. 12. 1981, blz. 6.

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	251 352	264 738	278 124	291 510	304 896	318 282		
A 2	222 981	235 755	248 529	261 303	274 077	286 851		
A 3 / LA 3	184 559	195 732	206 905	218 078	229 251	240 424	251 597	262 770
A 4 / LA 4	154 943	163 664	172 385	181 106	189 827	198 548	207 269	215 990
A 5 / LA 5	127 593	135 199	142 805	150 411	158 017	165 623	173 229	180 835
A 6 / LA 6	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
A 7 / LA 7	94 726	99 475	104 224	108 973	113 722	118 471		
A 8 / LA 8	83 704	87 105						
B 1	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
B 2	95 353	99 856	104 359	108 862	113 365	117 868	122 371	126 874
B 3	79 872	83 616	87 360	91 104	94 848	98 592	102 336	106 080
B 4	68 998	72 243	75 488	78 733	81 978	85 223	88 468	91 713
B 5	61 612	64 237	66 862	69 487				
C 1	70 390	73 254	76 118	78 982	81 846	84 710	87 574	90 438
C 2	61 142	63 767	66 392	69 017	71 642	74 267	76 892	79 517
C 3	56 993	59 241	61 489	63 737	65 985	68 233	70 481	72 729
C 4	51 429	53 540	55 651	57 762	59 873	61 984	64 095	66 206
C 5	47 387	49 351	51 315	53 279				
D 1	53 626	55 998	58 370	60 742	63 114	65 486	67 858	70 230
D 2	48 838	50 945	53 052	55 159	57 266	59 373	61 480	63 587
D 3	45 418	47 388	49 358	51 328	53 298	55 268	57 238	59 208
D 4	42 884	44 629	46 374	48 119				

b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 3 568 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 789 Bfr.;

— in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan het bedrag van 4 596 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 881 Bfr.;

— in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, laatste alinea, van bijlage VII daarvan het bedrag van 8 209 Bfr. vervangen door het bedrag van 8 718 Bfr.;

— in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut het bedrag van 4 105 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 360 Bfr.

Artikel 2

Met ingang van 1 juli 1982 wordt

a) in artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel:

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	251 352	264 738	278 124	291 510	304 896	318 282		
A 2	222 981	235 755	248 529	261 303	274 077	286 851		
A 3 / LA 3	184 559	195 732	206 905	218 078	229 251	240 424	251 597	262 770
A 4 / LA 4	154 943	163 664	172 385	181 106	189 827	198 548	207 269	215 990
A 5 / LA 5	127 593	135 199	142 805	150 411	158 017	165 623	173 229	180 835
A 6 / LA 6	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
A 7 / LA 7	94 726	99 475	104 224	108 973	113 722	118 471		
A 8 / LA 8	83 704	87 105						
B 1	110 146	116 202	122 258	128 314	134 370	140 426	146 482	152 538
B 2	95 353	99 856	104 359	108 862	113 365	117 868	122 371	126 874
B 3	79 872	83 616	87 360	91 104	94 848	98 592	102 336	106 080
B 4	68 998	72 243	75 488	78 733	81 978	85 223	88 468	91 713
B 5	61 612	64 237	66 862	69 487				
C 1	67 168	69 897	72 626	75 355	78 084	80 813	83 542	86 271
C 2	58 372	60 871	63 370	65 869	68 368	70 867	73 366	75 865
C 3	54 476	56 611	58 746	60 881	63 016	65 151	67 286	69 421
C 4	49 205	51 209	53 213	55 217	57 221	59 225	61 229	63 233
C 5	45 358	47 237	49 116	50 995				
D 1	51 310	53 555	55 800	58 045	60 290	62 535	64 780	67 025
D 2	46 752	48 751	50 750	52 749	54 748	56 747	58 746	60 745
D 3	43 587	45 447	47 307	49 167	51 027	52 887	54 747	56 607
D 4	41 167	42 793	44 419	46 045				

b) in artikel 63 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	118 488	133 252	148 016	162 780
	II	85 816	94 242	102 668	111 094
	III	72 013	75 251	78 489	81 727
B	IV	69 154	75 986	82 818	89 650
	V	54 185	57 798	61 411	65 024
C	VI	51 501	54 571	57 641	60 711
	VII	46 084	47 670	49 256	50 842
D	VIII	41 588	44 075	46 562	49 049
	IX	40 029	40 595	41 161	41 727

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1982 vastgesteld op :

— 2 275 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;

— 3 487 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1982 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1982 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die Regeling opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1982 wordt de datum 1 juli 1981 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1982.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 mei 1982 :

Egypte	226,7 (1)
Israël	252,8
Turkije	115,8
Joegoslavië	142,0.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 16 mei 1982 :

Griekenland	106,8
Ierland	92,5
Spanje	113,4
Portugal	98,1
Syrië	123,2.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 juli 1982 :

België	100,0
Denemarken	116,5
Duitsland	110,9
Frankrijk	103,8
Griekenland	102,1
Ierland	96,0
Italië	89,7
Luxemburg	100,0
Nederland	107,9
Verenigd Koninkrijk	106,7
Spanje	110,0
Portugal	83,4
Zwitserland	140,1
Joegoslavië	126,9
New York	179,4
Washington	165,8
Canada	137,8
Japan	173,4
Turkije	89,5
Oostenrijk	118,4
Thailand	178,9
India	142,0
Venezuela	226,8
Chili	187,5
Australië	156,8
Marokko	124,9
Syrië	155,1 (2)
Jordanië	196,8 (2)
Libanon	151,6 (2)
Algerije	158,7 (2)
Tunesië	124,1
Egypte	219,5 (2)
Israël	141,0.

4. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 16 mei 1982 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

Griekenland	106,8
Ierland	92,5.

5. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1982 voor pensioengerechtigden die verklaren zich in een van de volgende landen te vestigen :

België	100,0
Denemarken	116,5
Duitsland	110,9
Frankrijk	103,8
Griekenland	102,1
Ierland	96,0
Italië	89,7
Luxemburg	100,0
Nederland	107,9
Verenigd Koninkrijk	106,7.

6. Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de in lid 4 of 5 vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 (3) bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1982 :

(1) Voorlopige coëfficiënt.

(2) Voorlopige coëfficiënt.
(3) PB nr. L 20 van 26. 1. 1980, blz. 1.

België	113,9
Duitsland	104,0
Frankrijk	124,5
Luxemburg	113,9
Nederland	104,2
Verenigd Koninkrijk	90,7.

2. Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de in lid 1 vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1982 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 478	696	1 016	583
A 4 t/m A 8, LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 434	650	972	508
Overige rangen	1 301	607	837	419

Artikel 9

Met ingang van 1 juli 1982 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 (1) genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 2,358872.

Met ingang van 1 juli 1982 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt toegepast van 1,132395 voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 10

Artikel 1, sub b), en de artikelen 3, 4, 5, 8 en 9 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 372/82 (2) worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1982.

De artikelen 2 en 3 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1625/82 (3) worden respectievelijk met ingang van 1 mei, 16 mei en 1 juli 1982 ingetrokken.

De artikelen 3 en 4 van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 3139/82 worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1982.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 februari 1983.

Voor de Raad

De Voorzitter

H.W. LAUTENSCHLAGER

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.
(2) PB nr. L 47 van 19. 2. 1982, blz. 13.
(3) PB nr. L 181 van 25. 6. 1982, blz. 1.